



S5



Notice d'utilisation _____ **5**



User Guide _____ **6**



Gebruikshandleiding _____ **7**



Uživatelská příručka _____ **8**



Používateľská príručka _____ **9**



دليل الاستخدام _____ **10**



Termes et conditions d'assurance et de garantie

Protection du matériel connecté à hauteur de 50 000€. Voir conditions et procédure de souscription sur www.infosec-ups.com (dans les 10 jours suivants l'achat).

Garantie deux ans contre tout vice de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale et du respect des précautions d'emploi.

Garantie à enregistrer sur www.infosec-ups.com dans les 10 jours suivant l'achat.

Le produit est conforme aux exigences imposées par les directives EMC et LVD (relatives aux réglementations associées au voltage et au champ électromagnétique des équipements électriques).

Les parasurtenseurs appartiennent à la catégorie des équipements électriques et électroniques. En fin de vie, ces produits doivent faire l'objet d'une collecte sélective et ne pas être jetés avec les ordures ménagères.

L'emballage et les notices de ce produit doivent faire l'objet d'un tri sélectif.



Insurance and warranty terms and conditions

Connected hardware coverage of up to €50,000. See conditions and registration procedure on www.infosec-ups.com (within 10 days of purchase).

Two-year guarantee against manufacturing defects under normal use and provided the precautions for use are complied with.

Guarantee to be registered on www.infosec-ups.com within 10 days of purchase.

The product complies with the requirements imposed by the EMC and LVD directives (relating to electrical equipment voltage and the electromagnetic field related regulations).

Surge protectors are classified in the electronic and electrical equipment category and as such, have to be disposed of separately at the end of their useful life.

The packaging and manuals for this product should be disposed of in recycling containers.



Verzekerings- en garantievoorwaarden

Dekking van aangesloten hardware tot maximaal € 50.000. Zie voorwaarden en registratieprocedure op www.infosec-ups.com (binnen 10 dagen na aankoop).

Twee jaar garantie tegen fabricagefouten bij normaal gebruik en op voorwaarde dat is voldaan aan de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik.

Garantie moet binnen 10 dagen na aankoop worden geregistreerd op www.infosec-ups.com

Het product voldoet aan de eisen van de EMC- en laagspanningsrichtlijn (regelgeving m.b.t. spanningen voor elektrische apparatuur en elektromagnetische velden).

Overspanningsbeveiligingen behoren tot de categorie elektronische en elektrische apparatuur en moeten dus aan het einde van de gebruiksduur apart worden ingezameld.

De verpakkingen en handleidingen van dit product moeten worden weggegooid in recyclingcontainers.



Podmínky pojištění a záruční podmínky

Pojištění připojeného hardwaru do částky 50 000 eur. Podmínky a postup registrace najdete na adrese www.infosec-ups.com (do 10 dnů po nákupu).

Dvouletá záruka proti výrobním vadám při běžném používání za předpokladu, že jsou dodržovány podmínky pro používání.

Záruka musí být registrována na adrese www.infosec-ups.com do 10 dnů od nákupu.

Produkt splňuje požadavky směrnic EMC a LVD (týkajících se předpisů o napětí elektrických zařízení a o elektromagnetické kompatibilitě).

Přepěťové ochrany jsou klasifikovány v kategorii elektronických a elektrických zařízení, a proto jako takové musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně.

Obalové materiály a návody k tomuto produktu je třeba vyhodit do recyklačních kontejnerů.



Podmienky poistenia a záručné podmienky

Poistenie pripojeného hardvéru do sumy 50 000,- €. Podmienky a postup registrácie nájdete na adrese www.infosec-ups.com (do 10 dní po nákupe).

Dvojročná záruka proti výrobným chybám pri bežnom používaní za predpokladu, že sú dodržiavané podmienky pre používanie.

Záruka musí byť registrovaná na adrese www.infosec-ups.com do 10 dní od nákupu.

Produkt spĺňa požiadavky smerníc EMC a LVD (týkajúcich sa predpisov o napätí elektrických zariadení a o elektromagnetickej kompatibilite).

Prepät'ové ochrany sú klasifikované v kategórii elektronických a elektrických zariadení, a preto ako také musia byť po skončení životnosti likvidované oddelene.

Obalové materiály a návody k tomuto produktu je potrebné vyhodit' do recyklačných kontajnerov.



موجبات وشروط الضمان

الحماية المعدات المتصلة إلى قيمة 50 000 يورو. انظر شروط وعملية الاكتتاب في www.infosec-ups.com (في غضون 10 أيام من الشراء).

ضمان لمدة سنتين ضد عيوب التصنيع عند الاستخدام العادي واتباع احتياطات الاستخدام.

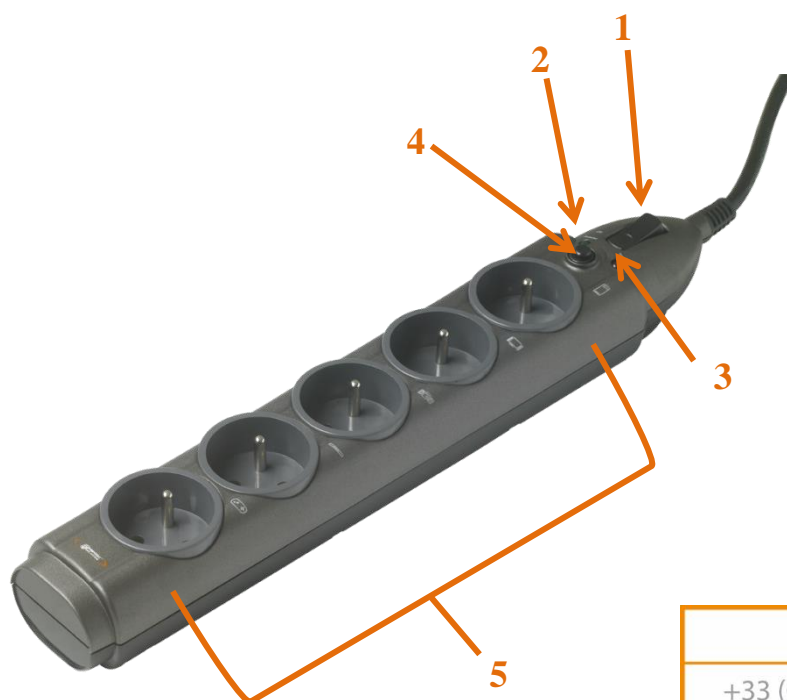
كفالة للتسجيل على الموقع www.infosec-ups.com خلال 10 يوماً التالية للشراء.

المنتج متوافق مع المتطلبات المفروضة في توجيهات EMC و LVD (المتعلقة بالتنظيمات الخاصة بالتوتر (الجهد) والمجال الكهرومغناطيسي للأجهزة الكهربائية).

تنتمي المعدات الواقية من الزيادة المفاجئة في التوتر إلى فئة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. بعد الانتهاء من استعمالها، ينبغي جمع هذه المنتجات وفرزها لوحدها وعدم التخلص منها مع النفايات المنزلية. ينبغي أيضاً فرز التغليف والتعليمات الخاص بهذا المنتج.

Technical characteristics

General specifications	
Number of protected outlets with child safety	5
Fuse	10 A
Resettable circuit breaker	Yes
Dimensions D x W x H (mm)	370*62*50
Weight (g)	480
Cable length (m)	1.8
Cable type	1 mm /2*3C
Type of outlets	French
CE compliant	Yes
Warranty	2 years
Electrical specifications	
Nominal voltage	250 VAC, 50Hz
Clipping voltage	775 V
Maximum power	2500 W
Surge energy rating	175 J (H-N, H-G, N-G)
Maximum current peak	6000 A (3 peaks)
Maximum voltage peak	6 kV
Response time	< 1ns
EMI/RFI filter	
Frequency range	150 kHz ~ 100 MHz
Attenuation	Up to 75 dB
Environment	
Temperature	-5 °C to +40°C
Humidity	0 to 40 %

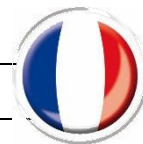


Hotline

+33 (0)2 40 76 15 82

hotline@infosec.fr

Notice d'utilisation



Ce parafoudre est conçu pour protéger vos équipements de salon et Hifi.
Ses 5 prises françaises permettent d'alimenter et de protéger contre les surtensions et la foudre, votre télévision, vos haut-parleurs, votre graveur, votre console, vos lampes, etc...

Consignes de sécurité

Veillez lire toutes les instructions avant d'installer la **S5**.

Elle doit être installée uniquement à l'intérieur dans un endroit protégé où la température et l'humidité n'excèdent pas les limites précisées dans la section des caractéristiques techniques.

En complément de ce parasurtenseur de type 3, la norme NFC 15-100 impose en France l'installation d'un parafoudre modulaire de type 2 (ou 1) à l'origine de votre installation électrique dans les départements où le niveau de kéraunologie est supérieur à 25 (nombre de jours d'orage par an).

Pour connaître celui-ci, veuillez contacter la hotline.

Installation

- Branchez la S5 à une prise murale bipolaire avec prise à terre (2P + T – 10 A).
- Basculez l'interrupteur général sur la position « ON ».
- Branchez vos appareils à protéger sur les 5 prises de la **S5**.

En cas de problème, ne démontez pas la prise S5, il n'y a pas de pièce à l'intérieur qui puisse être réparée. Merci de contacter le Service Après-Vente (Hotline).

Fonctionnement et légendes du schéma

1 > Interrupteur marche / arrêt

L'interrupteur principal de la **S5** permet la mise sous tension et l'arrêt des 5 prises

2 > Témoin de protection

Voyant vert « Protected » allumé : les équipements sont protégés contre les surtensions et la foudre.

Voyant vert « Protected » éteint : la protection est hors service.

3 > Témoin de liaison à la terre

Voyant rouge « Grounded » allumé : la prise est reliée à la terre.

Voyant rouge « Grounded » éteint : la prise n'est pas reliée à la terre.

4 > Protection de surcharge

Lorsque la consommation des appareils raccordés dépasse la valeur autorisée, le disjoncteur thermique s'ouvre pour protéger la S5.

Pour remettre en service, réduisez la puissance branchée et enclenchez le disjoncteur.

5 > Prises protégées

Les prises sont utilisées pour le raccordement des appareils tels que télévision, haut-parleurs, graveur, console, lampe de bureau... Elles sont commandées par l'interrupteur marche/arrêt



User Guide

This surge protector is designed to protect your multimedia and Hi-Fi equipment. Its 5 French outlets will power and protect, your television, speakers, burner, console, lights, etc., against overvoltage and lightning.

Safety instructions

Please read all the instructions before setting up the **S5**. It must be installed indoors in a safe location where the temperature and humidity do not exceed the limits stipulated in the specifications section.

In addition to this type 3 surge suppressor, the NFC 15-100 standard in France requires the installation of a type 2 (or 1) modular surge protector at the origin of your electrical system in the departments where the lightning intensity is greater than 25 (number of thunderstorm days per year). Please contact the hotline for details.

Installation

- Connect the **S5** into a grounded 2-pin wall outlet (2P + E - 10 A).
- Turn the master power switch to the "ON" position.
- Plug your equipment to be protect into the five outlets of the **S5**

If there is a problem, do not disassemble the S5, there are no reparable parts inside. Please contact the After-Sales Service (Hotline).

Operation and legends of the scheme

- 1 > On/off switch**
The **S5** main switch turns the power to 5 outlets on and off.
- 2 > Protection indicator**
Green "Protected" light on: the equipment is protected against overvoltage and lightning.
Green "Protected" light off: no protection.
- 3 > Grounding indicator**
Red "Grounded" light on: the outlet is grounded.
Red "Grounded" light off: the outlet is not grounded.
- 4 > Overload protection**
When the consumption of connected equipment exceeds the allowable value, the circuit breaker opens to protect the **S5**.
To reactivate, reduce the connected power and engage the circuit breaker.
- 5 > Protected outlets**
Outlets are used to connect devices such as television, speakers, burner, console, desk lamp, etc. They are controlled by the on/off switch.



Deze overspanningsbeveiliging is ontworpen voor het beschermen van uw multimedia en Hi-Fi-apparatuur.

De 5 stopcontacten voeden en beschermen uw televisie, luidsprekers, brander, console, lampen, etc. tegen overspanning en bliksem.

Veiligheidsinstructies

Lees alle instructies voor het in gebruik nemen van de **S5**.

Het toestel moet onmiddellijk in een beschermde omgeving worden geplaatst waar temperatuur en vochtigheid de technische specificaties in de bijlage niet overschrijden.

In aanvulling op deze overspanningsbeveiliging van het type 3, vereist de Franse NFC 15-100 norm het installeren van een type 2 (of 1) modulaire overspanningsbeveiliging bij de binnenkomst van uw elektrische installatie in provincies waar de bliksemintensiteit groter is dan 25 (aantal dagen met onweersbuien per jaar).

Neem contact op met de hotline voor details.

Installeren

- Sluit de **S5** aan op een geaard stopcontact met 2 pennen (2P + E - 10 A).
- Zet de hoofdvoedingsschakelaar in de stand "AAN".
- Sluit de stekkers van de te beschermen apparatuur aan op de stopcontacten van de **S5**.

**Is er een probleem, demonteer de S5 dan niet, deze bevat geen herstelbare onderdelen.
Neem contact op met de aftersales service (hotline).**

Werking en legenda van het schema

1 > Aan/uit-schakelaar

De hoofdschakelaar van de **S5** schakelt de voeding naar de 5 stopcontacten aan en uit.

2 > Beveiligingscontrolelampje

Groen lampje "Beveiliging" aan: de apparatuur is beveiligd tegen overspanning en bliksem.
Groen lampje "Beveiliging" uit: geen beveiliging.

3 > Controlelampje aarding

Rood lampje "Geaard" aan: het stopcontact is geaard.
Rood lampje "Geaard" uit: het stopcontact is niet geaard.

4 > Overbelastingsbeveiliging

Wanneer het verbruik van de gekoppelde apparatuur de toegestane waarde overschrijdt, opent de stroomonderbreker om de **S5** te beschermen.

Voor het heractiveren het aangesloten vermogen verlagen en de stroomonderbreker inschakelen.

5 > Beveiligde stopcontacten

De stopcontacten worden gebruikt voor het aansluiten van apparaten, zoals televisies, luidsprekers, branders, consoles, bureaulampen, etc. Deze worden via de aan/uit schakelaar geschakeld



Uživatelská příručka

Přepěťová ochrana je určena pro napájení multimediálního a Hi-Fi zařízení. Jejich 5 standardních síťových zásuvek napájí a chrání televizor, reproduktory, vypalovačku, herní konzolu světla apod. proti přepětí a úderu blesku.

Bezpečnostní pokyny

Před instalací **S5** si prosím přečtěte všechny pokyny.

Přepěťová ochrana smí být nainstalována pouze uvnitř na bezpečném místě, kde teplota ani vlhkost nepřekračují limitní hodnoty definované v oddílu specifikací.

Kromě této přepěťové ochrany typu 3 vyžaduje ve Francii norma NFC 15-100 instalaci modulární přepěťové ochrany typu 2 (nebo 1) na vstupu vaší elektrické soustavy v okresech, kde je průměrná bouřková aktivita vyšší než 25 (počet bouřkových dnů za rok). Podrobnosti získáte na horké lince.

Instalace

- Ochranu **S5** připojte do uzemněné dvoupólové zásuvky (2 fáze + zem - 10 A).
- Přepněte hlavní vypínač do polohy „ON“.
- Přístroje, které chcete chránit, zapojte do pěti zásuvek na **S5**.

Pokud nastane nějaký problém, S5 nerozebírejte, uvnitř nejsou žádné díly které by bylo možné opravit. Obráťte se na servis (horkou linku).

Obsluha a legenda ke schématu

- 1 > On/Off vypínač**
Hlavní vypínač **S5** zapíná a vypíná napájení 5 zásuvek.
- 2 > Kontrolka ochrany**
Zelená kontrolka „Protected (Chráněno)“ svítí: zařízení je chráněno proti přepětí a úderu blesku.
Zelená kontrolka „Protected (Chráněno)“ nesvítí: zařízení není chráněno.
- 3 > Kontrolka uzemnění**
Červená kontrolka „Grounded (Uzemněno)“ svítí: zásuvka je uzemněna.
Červená kontrolka „Grounded (Uzemněno)“ nesvítí: zásuvka není uzemněna.
- 4 > Ochrana proti přetížení**
Jakmile odběr připojených spotřebičů překročí dovolenou hodnotu, jistič se rozezne, aby byla ochrana S5 chráněna.
Po snížení zátěže obnovíte činnost zapnutím jističe.
- 5 > Chráněné zásuvky**
Zásuvky se používají pro připojení přístrojů, jako například televizoru, reproduktorů, vypalovačky, herní konzoly, stolní lampy apod.



Prepätňová ochrana je určená pre napájanie multimediálneho a Hi-Fi zariadenia.

Jej 5 štandardných sieťových zásuviek napája a chráni televízor, reproduktory, rekordér, hernú konzolu, svetlá a pod. proti prepätiu a zásahu bleskom.

Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou **S5** si, prosím, prečítajte všetky pokyny.

Prepätňová ochrana smie byť nainštalovaná iba vnútri na bezpečnom mieste, kde teplota ani vlhkosť neprekračujú limitné hodnoty definované v oddiele špecifikácií.

Okrem tejto prepätňovej ochrany typu 3 vyžaduje vo Francúzsku norma NFC 15-100 inštaláciu modulárnej prepätňovej ochrany typu 2 (alebo 1) na vstupe vašej elektrickej sústavy v okresoch, kde je priemerná búrková aktivita väčšia než 25 (počet búrkových dní za rok).

Podrobnosti získate na horúcej linke.

Inštalácia

- Ochranu **S5** pripojte do uzemnenej dvojpólovej zásuvky (2P + E - 10 A).
- Prepnete hlavný vypínač do polohy „ON“.
- Prístroje, ktoré chcete chrániť, zapojte do piatich zásuviek na **S5**

Ak nastane nejaký problém, S5 nerozoberajte – vnútri nie sú žiadne diely, ktoré by bolo možné opraviť. Obráťte sa na servis (Horúcu linku).

Prevádzka a legenda k schéme

1 > Vypínač On/Off

Hlavný vypínač **S5** zapína a vypína napájanie 5 zásuviek.

2 > Kontrolka ochrany

Zelená kontrolka „Protected (Chránené)“ svieti: zariadenie je chránené proti prepätiu a zásahu bleskom.

Zelená kontrolka „Protected (Chránené)“ nesvieti: zariadenie nie je chránené.

3 > Kontrolka uzemnenia

Červená kontrolka „Grounded (Uzemnené)“ svieti: zásuvka je uzemnená.

Červená kontrolka „Grounded (Uzemnené)“ nesvieti: zásuvka nie je uzemnená.

4 > Ochrana proti preťaženiu

Hneď ako odber pripojených spotrebičov prekročí dovolenú hodnotu, istič sa rozopne, aby bola ochrana **S5** chránená.

Po znížení záťaže obnovíte činnosť zapnutím ističa.

5 > Chránené zásuvky

Zásuvky sa používajú na pripojenie prístrojov, ako napríklad televízora, reproduktorov, rekordéra, hernej konzoly, stolovej lampy a pod.



دليل الاستخدام

هذا المضاد للبرق مصمم لحماية معدّاتك في صالونك ومعدّاتك الصوتية. تسمح المأخذ الفرنسية الخمسة بتغذية التلفزيون، مكبرات الصوت، مسجل السيديات، وحدة التحكم، مصابيح... إلخ وحمايتها ضد العواصف والصواعق...

تعليمات الأمان

ترجى قراءة جميع التعليمات قبل تركيب S5. يجب تثبيته حصراً في داخل البيت في موقع محمي حيث لا تتجاوز درجة الحرارة والرطوبة الحدود التي تم تحديدها في قسم المواصفات التقنية.

بالإضافة إلى جهاز الحماية من الصواعق من النمط 3، يقتضي المعيار NFC 15-100 في فرنسا تركيب حماية من البرق من النمط 2 (أو 1) في المأخذ الأساسي للتغذية الكهربائية في المناطق التي تتجاوز فيها أيام الرعد والبرق أكثر من 25 يوماً (أيام عاصفة في السنة). لمعرفة مواصفات منطقتك، يرجى الاتصال معنا على الخط الساخن.

التركيب

- أوصل S5 بمأخذ الحائط ثنائي القطب مع تأريض (2P + T – 10 A).
- ضع القاطع الأساسي على الوضعية "ON".
- أوصل أجهزتك المراد حمايتها مع المأخذ الخمسة في S5.

في حال حدوث مشاكل، لا تفكك الجهاز S5 لأنه لا يمكن إصلاحه. نشكر لك اتصالك بمركز خدمة ما بعد البيع (الخط الساخن).

بيان مصطلحات الرسم

1 تشغيل / إيقاف

ع الأساسي للجهاز S5 يسمح بتغذية وإيقاف تغذية 5 مأخذ.

ديود الحماية

2 : الأخضر "Protected" مضاء : الأجهزة محمية ضد الزيادة المفاجئة في الجهد والبرق.
3 : الأخضر "Protected" مطفاً : الحماية لا تعمل.

ديود الوصل مع التأريض

3 : الأحمر "Grounded" مضاء : المأخذ موصول مع التأريض.
4 : الأحمر "Grounded" مطفاً : المأخذ غير موصول مع التأريض.

حماية من الحمولة الزائدة

4 : فوق استهلاك الأجهزة الموصولة القيمة المسموح بها، يفتح القاطع الحراري لحماية S5.
5 : التشغيل يجب إنقاص القدرة الموصولة وإعادة تشغيل القاطع.

مأخذ محمية

5 : دم المأخذ لربط الأجهزة مثل التلفزيون، مكبرات الصوت، مسجل السيديات، وحدة التحكم، مصباح المكتب... ويكون التحكم بها عبر تشغيل / إيقاف.